

**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr. générale
11 décembre 2000
Français
Original: arabe

Assemblée générale
Cinquante-cinquième session
Point 40 de l'ordre du jour
La situation au Moyen-Orient

Conseil de sécurité
Cinquante-cinquième année

**Lettre datée du 8 décembre 2000, adressée au Secrétaire
général par le Représentant permanent du Liban
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

D'ordre de mon gouvernement, et comme suite à mes lettres précédentes, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance ci-après le détail des violations de la souveraineté du Liban que les forces israéliennes ont commises sur terre, sur mer et dans les airs entre le 30 octobre et le 30 novembre 2000 :

30 octobre 2000

Entre 10 h 4 et 10 h 34, des appareils de combat israéliens ont violé l'espace aérien libanais au-dessus de la zone d'opérations de la FINUL.

31 octobre 2000

Entre 9 heures et 18 h 26, l'aviation israélienne a violé l'espace aérien libanais à 16 reprises.

1er novembre 2000

Entre 11 h 25 et 12 h 5, un avion de reconnaissance israélien a survolé Nabatiya à haute altitude.

Entre 14 heures et 15 h 40, des avions de combat israéliens ont survolé la région du sud et les zones côtières du Chouf à haute altitude.

2 novembre 2000

Entre 9 heures et 11 h 40, un avion de reconnaissance israélien a survolé les exploitations agricoles de Chab'a à haute altitude. Entre 11 h 10 et 11 h 50, des appareils de combat israéliens ont survolé la région du sud et les zones côtières du Chouf à haute altitude.

À 14 h 5, alors que des officiers du service de liaison libanais effectuaient une patrouille près du sanctuaire de cheikh Ibad, des soldats israéliens se sont mis en position de tir près de Manara et y sont restés jusqu'au départ des officiers libanais.

Entre 20 h 15 et 21 h 57, les forces israéliennes postées à Jabal al-Rous ont tiré sept fusées éclairantes en direction de la commune de Chab'a. Entre 21 h 45 et 22 h 15, elles ont lancé une autre fusée éclairante au-dessus de Birkat al-Niqar et tiré des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre autour de leur position à Jabal al-Rous, pendant qu'un avion de reconnaissance israélien survolait les exploitations agricoles de Chab'a à haute altitude.

3 novembre 2000

Entre 7 heures et 8 h 15, un avion de reconnaissance israélien a survolé les exploitations agricoles de Chab'a à haute altitude.

Un bulldozer israélien a franchi la ligne bleue et roulé sur le territoire libanais sur une distance de 20 mètres afin de tracer un passage autour de la borne frontière principale (BP 18) à Yaroun.

À 11 h 20, une patrouille composée d'observateurs internationaux et de soldats de la FINUL a aperçu quatre blocs de béton armé sur le territoire libanais à 5 mètres de la frontière, à proximité de la borne frontière principale (BP 6) au sud d'Alma al-Cha'b.

Entre 15 heures et 15 h 10, les forces israéliennes postées à Rouwayssat al-Alam, dans les exploitations agricoles de Chab'a, ont tiré des coups de feu à l'aide d'armes de moyen calibre autour de leur position. Ils ont récidivé à 18 heures. En outre, on a entendu le bruit d'une explosion en provenance des exploitations agricoles occupées de Chab'a.

Entre 18 h 20 et 20 h 15, un avion de reconnaissance israélien a survolé la région de Kafr Chouba à haute altitude.

À 23 h 15, au large de la côte de Ras al-Naqoura dans les eaux territoriales israéliennes, des soldats israéliens à bord d'une embarcation militaire ont tiré à l'aide d'armes de moyen calibre en direction de bateaux de pêche qui se trouvaient dans les eaux territoriales libanaises près de la ligne frontière.

4 novembre 2000

Entre 11 heures et 11 h 47, une patrouille d'observateurs internationaux a vu deux soldats israéliens alors qu'ils se trouvaient sur le territoire libanais, à 20 mètres de la ligne bleue, au nord de la ville de Ghajar. Les soldats, qui observaient les alentours, sont partis au bout d'un moment.

Entre 18 h 45 et 19 h 5, des éléments de l'unité irlandaise ont vu quatre hélicoptères israéliens qui survolaient la région d'Ayn Ibil et Maroun al-Ras à moyenne altitude. Une patrouille composée d'observateurs internationaux et de soldats de l'unité irlandaise ont effectué une patrouille pour s'assurer que les traces des violations israéliennes avaient été enlevées sur les sites suivants : borne frontière intermédiaire (B 44) à 2,5 kilomètres au sud-ouest de Yaroun (cinq blocs de béton déposés sur le territoire libanais à 5 mètres de la frontière); bornes frontières principales (BP 16 et BP 17) au sud-est de Ramich (pelleteuse abandonnée sur le territoire libanais près de la ligne bleue); borne frontière principale (BP 19) au sud-est de Yaroun

(fossé de 15 mètres de profondeur creusé sur le territoire libanais). La patrouille a découvert que ces traces n'avaient pas disparues.

5 novembre 2000

À 5 h 30, au large de la côte de Ras al-Naqoura dans les eaux territoriales israéliennes, des soldats israéliens qui se trouvaient à bord d'une embarcation militaire ont tiré à l'aide d'armes automatiques de moyen calibre en direction d'un bateau de pêche libanais qui s'approchait des eaux territoriales susmentionnées. Il n'y a pas eu de blessés.

À 6 h 20, des forces israéliennes postées dans les exploitations agricoles de Chab'a ont tiré deux obus de mortier de 120 mm sur les environs de la position de Chahl (commune de Chab'a), qu'elles avaient évacuée précédemment.

À 11 heures, à la porte de Fatma, des soldats israéliens ont tiré en l'air à l'aide d'armes légères en direction d'un rassemblement d'une centaine de personnes qui se trouvaient devant la porte susmentionnée. Il n'y a pas eu de blessés.

À 11 h 20, des appareils de combat israéliens ont survolé la région de Nabatiya à basse altitude.

6 novembre 2000

Entre 0 h 15 et 0 h 41, cinq hélicoptères israéliens ont violé l'espace aérien libanais et survolé les positions de la FINUL à Qana, Bayt Yahoun, Kafr Dounine, Qalawiya, Borj Qalawiya et Tayyiba.

À 0 h 26, des soldats de l'unité finlandaise postés au nord de Tayyiba ont signalé que deux hélicoptères s'étaient posés près de Qantara.

À 0 h 30, des hélicoptères israéliens ont survolé la région de Jawiya à moyenne altitude.

Entre 0 h 30 et 0 h 45, deux hélicoptères israéliens ont survolé les villes de Froun, Ghandouriya et Sarifa dans le sud du pays, puis sont repartis en direction des territoires occupés.

Cette opération militaire hostile constitue un précédent grave, car c'est la première fois que des hélicoptères israéliens survolent le territoire libanais depuis le retrait de l'armée israélienne. Jusque-là, les violations de l'espace aérien libanais n'étaient commises que par des avions militaires à réaction. Depuis quelque temps, l'ennemi consolide son dispositif de défense et renforce sa présence militaire le long de la frontière. Par ailleurs, il a récemment laissé filtrer dans les médias des informations selon lesquelles il s'attendait à ce que des opérations soient menées contre des soldats israéliens à partir de la frontière libanaise. Cette nouvelle campagne s'inscrirait dans le cadre des préparatifs que l'ennemi effectue en vue de lancer, comme à l'accoutumée, de nouvelles attaques militaires sous prétexte de défendre ses propres troupes. Il est à craindre que le survol du territoire libanais par des hélicoptères israéliens soit le prélude d'opérations militaires qui s'étendraient jusqu'à l'intérieur du pays.

Entre 10 h 20 et 14 h 30, des appareils de combat israéliens ont survolé les régions du sud, de la Bekaa occidentale, du nord et du Mont-Liban à haute altitude et franchi le mur du son au-dessus du sud et de la Bekaa occidentale. En outre, ils ont

simulé des attaques, largué des engins thermiques au-dessus de la région de Sour et lancé un corps non identifié rattaché à un petit ballon au-dessus de l'ouest de la ville de Qa'. Sous l'effet du vent, le ballon est arrivé, à moyenne altitude, au-dessus des montagnes situées à l'est de la ville de Ras Ba'albek.

Entre 17 h 45 et 18 h 35, un avion de reconnaissance israélien a survolé Jouwayya-Hasbayya à haute altitude.

7 novembre 2000

Entre 9 h 10 et 13 heures, des appareils de combat israéliens ont survolé à moyenne altitude les régions de Nabatiya et Alma al-Cha'b ainsi que la zone d'opérations du détachement de Tibnine. Ils ont également survolé les différentes régions du Liban à haute altitude et franchi le mur du son.

8 novembre 2000

Entre 10 heures et 10 h 20, des appareils de combat israéliens ont décrit des cercles à haute altitude au-dessus de la région de Naqoura, puis sont repartis en direction des territoires occupés. À 11 h 30, des chasseurs israéliens ont survolé la zone d'opérations du détachement de Qoulayla.

À 12 h 20, des appareils de combat israéliens ont décrit des cercles à haute altitude au-dessus des régions de Saïda, Sour et Naqoura, puis sont repartis à 15 h 20.

9 novembre 2000

Entre 12 h 40 et 13 h 15, des appareils de combat israéliens ont survolé la région du sud à haute altitude.

À 16 heures, un avion de reconnaissance israélien a survolé à basse altitude la mer au large d'Amchit, en direction de la Bekaa.

10 novembre 2000

À 1 h 30, à 5 milles marins du port de Sour, des soldats israéliens qui se trouvaient à bord d'une embarcation militaire ont intercepté le remorqueur *Rizkallah* (No 276/T), dont l'équipage était composé de quatre personnes de nationalité libanaise. Ils ont tiré à l'aide d'armes de moyen calibre en direction du remorqueur, sans faire de blessé, puis l'ont amené au large, à 10 milles marins de la côte de Kharab-Sour. À 6 h 45, les quatre membres de l'équipage ont été relâchés. À 10 heures, le remorqueur et son équipage sont arrivés au port de Sour.

11 novembre 2000

Entre 18 h 45 et 21 h 15, un avion de reconnaissance israélien a survolé les exploitations agricoles de Chab'a à moyenne altitude.

À 19 heures, les forces israéliennes ont ouvert le feu autour de leur position à Rouwaysat al-Soumaqa en utilisant des armes de moyen calibre.

12 novembre 2000

Entre 8 h 50 et 10 heures, des avions de guerre israéliens ont survolé les régions de la Bekaa occidentale, du nord, du Mont-Liban et du sud à haute altitude. La base aérienne de Qoulay'at a sonné la sirène d'alerte.

Entre 12 h 15 et 14 h 45, au point de contrôle de Hassan (situé dans les exploitations agricoles de Chab'a), les forces israéliennes postées sur la colline de Soumaqa ont tiré en l'air à l'arme légère lorsqu'un certain nombre de Libanais se sont approchés du point de contrôle. Il n'y a pas eu de blessés.

Entre 17 h 20 et 19 h 20, des hélicoptères israéliens ont violé l'espace aérien libanais, ont survolé à haute altitude les exploitations agricoles de Chab'a, Adissa, Markaba, Marj et Kafr Kala, puis sont repartis en direction des territoires occupés.

À 18 h 45, à la porte de Fatma (Kafr Kala), les forces israéliennes postées en face ont tiré en direction d'une voiture conduite par un Libanais et transportant trois autres personnes, toutes originaires de la ville de Houla. La vitre arrière de la voiture a été brisée, mais il n'y a pas eu de blessés.

13 novembre 2000

Des hélicoptères israéliens ont survolé la région du Sud.

14 novembre 2000

Entre 10 h 35 et 11 h 10, des appareils de combat israéliens ont survolé les régions du Sud et de la Bekaa occidentale. Ils ont franchi le mur du son au-dessus de la région du Sud et largué des engins thermiques au-dessus de Hasbayya.

Entre 12 h 15 et 2 h 50, des appareils de combat israéliens ont survolé les régions du Sud, du Nord et du Mont-Liban à haute altitude et franchi le mur du son. Les forces amies postées dans la base aérienne de Qoulay'at ont sonné la sirène d'alerte.

15 novembre 2000

À 16 heures, sur la voie publique de la ville d'Adissa, à proximité de la voie de chemin de fer et en face de la colline de Misgav Am, les forces israéliennes postées sur cette colline ont ouvert le feu à l'aide d'armes automatiques légères en direction d'Abbas Soulaymane et de sa mère (nés à Kafr Kala et habitants de la ville) alors qu'ils déchargeaient un camion transportant des roches et autres débris. Blessé à l'épaule gauche, le dénommé Abbas Soulaymane a été transporté à l'hôpital de Marj'ouyoun, où il s'est fait opérer.

Entre 21 heures et 22 heures, les forces israéliennes postées dans les territoires occupés ont lancé 10 fusées éclairantes au-dessus de la mer et de la frontière israélo-libanaise au large de Ras al-Naqoura.

16 novembre 2000

Entre 15 h 45 et 16 h 50, trois hélicoptères israéliens ont survolé la position de Soumaqa.

Entre 16 h 45 et 21 h 15, un avion de reconnaissance israélien a survolé par intermittence les régions de Nabatiya et Sour à haute altitude.

17 novembre 2000

Entre 11 h 40 et 11 h 45, des appareils de combat israéliens ont survolé la région de Tibnine à haute altitude.

19 novembre 2000

À 10 h 20, les forces israéliennes postées sur la colline de Soumaqa ont ouvert le feu autour de leur position en utilisant des armes de moyen calibre. Entre 11 h 30 et 14 h 30, des appareils de combat israéliens ont survolé toutes les régions du Liban et franchi le mur du son.

Entre 13 heures et 13 h 30, au sanctuaire du cheikh Ibad, les forces israéliennes ont ouvert le feu à l'aide d'armes automatiques légères, blessant un ressortissant libanais né et habitant à Houla. Blessé au pied droit, celui-ci a été transporté à l'hôpital.

20 novembre 2000

À 9 h 20, des appareils de combat israéliens ont survolé la région de Sour.

Entre 11 heures et 11 h 25, des chasseurs israéliens ont survolé différentes régions du Liban à haute altitude et franchi le mur du son.

21 novembre 2000

Entre 8 h 30 et 10 h 45, un avion de reconnaissance israélien a survolé les régions de Nabatiya et Marj'ouyoun à haute altitude.

À 19 h 30, au large de Ras al-Naqoura dans les eaux territoriales israéliennes, des soldats israéliens qui se trouvaient à bord d'une embarcation militaire ont ouvert le feu à l'aide d'armes automatiques de moyen calibre et lancé des fusées éclairantes au-dessus de la mer.

Entre 19 h 30 et 20 h 30, deux hélicoptères israéliens ont survolé la colline de Soumaqa, Rouwayssat al-Alam et les exploitations agricoles de Chab'a, puis sont repartis vers les territoires occupés.

À 23 h 15, au large de Ras al-Naqoura dans les eaux territoriales israéliennes, des soldats israéliens à bord d'une embarcation militaire ont ouvert le feu à l'aide d'armes de moyen calibre en direction de bateaux de pêche qui se trouvaient dans les eaux territoriales libanaises.

22 novembre 2000

Entre 9 h 15 et 10 h 40, des appareils de combat israéliens ont survolé les régions du Sud et du Mont-Liban à haute altitude.

Entre 14 heures et 15 heures, des chasseurs israéliens ont survolé les régions du Sud, du Nord et du Mont-Liban à haute altitude.

À 12 h 20, à la porte de Fatma, un soldat israélien a tiré en l'air à deux reprises à l'aide d'armes légères en direction de ressortissants libanais qui se trouvaient du côté libanais. Il n'y a pas eu de blessés.

À 21 h 45, à la frontière israélo-libanaise au sud de la ville de Yaroun, les forces israéliennes postées dans les territoires occupés ont lancé cinq fusées éclairantes au-dessus de la région en question.

Entre 23 heures et 23 h 30, des appareils de combat israéliens ont survolé les régions du Sud, du Nord et du Mont-Liban à haute altitude.

23 novembre 2000

Entre 0 h 20 et 1 h 30, des appareils de combat israéliens ont survolé les régions du Sud, du Nord, de la Bekaa occidentale et du Mont-Liban à différentes altitudes.

Entre 10 h 30 et 14 h 30, un avion de reconnaissance israélien a survolé par intermittence la région de Sour et les exploitations agricoles de Chab'a à haute altitude.

24 novembre 2000

À 16 h 55, dans les environs de la colline de Ramta dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a, on a entendu le bruit d'explosions et de tirs d'armes de moyen calibre.

Entre 20 h 50 et 21 h 10, les forces israéliennes postées à Rouwayssat al-Alam, dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a, ont lancé des fusées éclairantes et ouvert le feu à l'aide d'armes de moyen calibre autour de leur position.

25 novembre 2000

Entre 11 h 40 et 12 h 50, des appareils de combat israéliens ont survolé la région du Sud à haute altitude.

À 20 h 50, au large de Ras al-Naqoura dans les eaux territoriales israéliennes, des soldats israéliens qui se trouvaient à bord d'une embarcation militaire ont lancé une fusée éclairante au-dessus de la mer. À 23 h 5, au même endroit, deux fusées éclairantes ont été lancées au-dessus de la mer à partir d'une embarcation militaire israélienne.

26 novembre 2000

À 6 h 45, les forces israéliennes postées à Soumaqa et sur la colline de Ramta (exploitations agricoles occupées de Chab'a), ainsi que dans les territoires occupés, ont ouvert le feu à l'aide d'armes automatiques de moyen calibre (12,7 mm) et tiré des obus d'artillerie de 155 mm et des obus de mortier de 81 mm en direction des communes de Chab'a, Kafr Chouba, Kafr Hamam et Halta sur le territoire libanais. Par ailleurs, trois hélicoptères, des avions de guerre et un avion de reconnaissance israéliens ont survolé les exploitations agricoles occupées de Chab'a à différentes altitudes.

À 7 h 55 et 8 h 24, des appareils de combat israéliens ont lancé une attaque contre les zones de Riba' al-Tibn (commune de Kafr Chouba) et Rouwayssat al-Louwayza (sud-ouest de Chab'a) et tiré trois missiles air-sol, tuant plusieurs chèvres.

À 8 heures, plusieurs obus ont été tirés par un char israélien qui se trouvait à Birkat al-Niqar (exploitations agricoles occupées de Chab'a) près de la voie publique reliant les villes de Chouwayya et Chab'a (district de Hasbayya).

À 10 h 35, un hélicoptère israélien a tiré deux missiles sur l'exploitation agricole libérée de Bastara (commune de Kafr Chouba). À 10 h 45, les tirs israéliens se sont étendus à la ville de Kafr Chouba, qui a été bombardée de manière intensive à l'aide de bombes fumigènes.

Entre 10 h 15 et 10 h 40, les forces israéliennes postées dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a ont tiré des obus d'artillerie de 155 mm et des bombes fumigènes sur les communes de Halta et Moujaydiya sur le territoire libanais. À 11 heures, les bombardements ont repris, provoquant un début d'incendie de forêt dans la commune de Kafr Chouba.

À 21 heures, au large de la côte de Ras al-Naqoura dans les eaux territoriales israéliennes, des soldats israéliens qui se trouvaient à bord d'une embarcation militaire ont lancé une fusée éclairante au-dessus de la mer.

27 novembre 2000

Entre 10 h 55 et 12 h 30, des appareils de combat israéliens ont survolé les régions du Sud et du Mont-Liban à haute altitude.

À 21 heures, les forces israéliennes postées dans les territoires occupés ont lancé deux fusées éclairantes au-dessus de la frontière libano-palestinienne en face de la ville d'Alma al-Cha'b, du côté des territoires occupés.

Entre 22 h 15 et 0 h 25 (le 28 novembre 2000), un avion de reconnaissance israélien a survolé les exploitations agricoles de Chab'a à haute altitude.

28 novembre 2000

Entre 8 heures et 8 h 10, les forces israéliennes ont ouvert le feu autour de leur position à Rouwayssat al-Soumaqa (dans les exploitations agricoles occupées de Chab'a) en utilisant des armes de moyen calibre.

Entre 10 h 32 et 11 h 25, des appareils de combat israéliens ont survolé différentes régions du Liban à haute altitude.

Entre 15 h 15 et 16 h 20, des chasseurs israéliens ont survolé la région de Bent Joubayl à haute altitude.

29 novembre 2000

À 16 h 5, des appareils de combat israéliens ont survolé la région de Sour à haute altitude.

30 novembre 2000

Entre 12 h 10 et 12 h 55, des chasseurs israéliens ont survolé les régions du Sud, du Mont-Liban et du Nord à haute altitude.

Cette nouvelle série d'attaques constitue à l'évidence, comme toutes celles qui l'ont précédée, une violation de la résolution 425 (1978) du Conseil de sécurité, une atteinte à la souveraineté du Liban et une menace pour la stabilité dans la région.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre comme document de l'Assemblée générale, au titre du point 40 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent
(*Signé*) Sélim **Tadmoury**
